

А. В. ЗОРИН

«ДРАГОЦЕННЫЙ КАМЕНЬ,
ИСПОЛНЯЮЩИЙ ЖЕЛАНИЯ»



СБОРНИКИ «СУНГДУЙ» И
«ДОМАНГ» В ИСТОРИИ
ТИБЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ
(АЗИАТСКИЙ МУЗЕЙ)



А. В. Зорин

**«ДРАГОЦЕННЫЙ КАМЕНЬ,
ИСПОЛНЯЮЩИЙ ЖЕЛАНИЯ»:
СБОРНИКИ «СУНГДУЙ» И «ДОМАНГ»
В ИСТОРИИ ТИБЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Издательство «Петербургское Востоковедение»
Санкт-Петербург
2021

THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
THE INSTITUTE OF ORIENTAL MANUSCRIPTS
(ASIATIC MUSEUM)



Alexander Zorin

**“THE WISH-FULFILLING PRECIOUS GEM”:
THE “GZUNGS BSDUS” AND “MDO MANG”
COLLECTIONS IN THE HISTORY
OF TIBETAN LITERATURE**

St. Petersburg Centre for Oriental Studies Publishers
St. Petersburg
2021

УДК 09(235.242)
ББК Ш171+Ч611.5+Ч611.63(0)41



*Издание осуществляется при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
по проекту № 21-112-00032, не подлежит продаже*

Печатается по решению Ученого совета ИВР РАН

Рецензенты:

*кандидат филол. наук, доктор ист. наук Д. Н. Музраева,
кандидат ист. наук С. Х. Шомахмадов*

Зорин А. В. «Драгоценный камень, исполняющий желания»: Сборники «Сунгдуй» и «Доманг» в истории тибетской литературы. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2021. — 292 с. (серия Orientalia).

3 85 В истории тибетской литературы особое место занимают сборники дхарани-сутр, восхвалений имен божеств, молитв и других подобных текстов. Наиболее известными являются «Сунгдуй» Таранатхи (XVII в.) и, в меньшей степени, варианты сборника «Доманг», восходящие к изданию Шалу-лочена Чойкьонг-сангпо (нач. XVI в.). Помимо истории формирования этих сборников в работе представлен детальный анализ основы их репертуара, причем тексты рассмотрены как образцы соответствующих жанров: дхарани-сутр, малых сутр, намашташатак, молитв и т. д. В приложениях содержатся переводы на русский язык избранных текстов, а также таблицы и перечни, раскрывающие историю развития рассматриваемых сборников, их состав и особенности тех или иных изданий.

Zorin Alexander. “The Wish-Fulfilling Precious Gem”: the “Gzungs bsdus” and “Mdo mang” Collections in the History of Tibetan Literature. — St. Petersburg: St. Petersburg Centre for Oriental Studies Publishers, 2021. — 292 p. (Orientalia).

A special place in the history of Tibetan literature belongs to the collections of dhāraṇī-sūtras, praises of the names of deities, prayers, etc. “Gzungs bsdus” compiled by Tāranātha, the 17th century, and, to a lesser extent, several “Mdo mang” collections that go back to the edition by Zhalu-lotsāwa Chos skyong bzang po, the 16th century, are the most famous collections of this kind. Apart from the history of these collections, the work analyzes in detail the core of their repertoire, the texts being considered as examples of the corresponding genres: such as dhāraṇī-sūtras, minor sūtras, nāmāṣṭasātakas, prayers, etc. The Appendices contain the Russian translation of a few selected texts, as well as tables and lists that reveal the history of development, contents of the collections and certain features of their editions.

На первой странице обложки помещена одна из иллюстраций к «Тайной автобиографии» Далай-ламы V, шифр: Tib. 1278, No. 2 (В-9518/76) (ИВР РАН).

ISBN 978-5-85803-562-6

© А. В. Зорин, 2021

© Институт восточных рукописей РАН, 2021

© Петербургское Востоковедение, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	6
ГЛАВА 1. Буддийские сакральные формулы. Проблема жанровых обозначений	15
ГЛАВА 2. Сборники типов <i>сунгдуй</i> и <i>доманг</i> в истории тибетской литературы	22
ГЛАВА 3. Жанры буддийской литературы в «Сунгдуге» Таранатхи	41
Заключение.	79
Список сокращений	81
Литература	82
Summary.	89
ПРИЛОЖЕНИЯ	
1. Переводы	92
Глоссарий	141
2. Вводные таблицы к истории развития «Сунгдуга» Таранатхи и «Доманга» Шалу-лочена.	144
3. Краткий каталог выявленных изданий	147
4. Конкордансы	288